



Distr.
GENERAL

A/49/429/Add.1
11 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 126 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	2
II. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ПЕРИОД С 7 АВГУСТА 1993 ГОДА ПО 31 МАРТА 1994 ГОДА	2	2
III. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ СРЕДСТВАМИ	3	2
IV. РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	4	2

Приложения

I. Финансовый отчет за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года: сводная ведомость		3
II. Финансовый отчет за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года: дополнительная информация		7
III. Сводные данные о выделенных ресурсах и оперативных расходах за период, закончившийся 31 марта 1994 года		12

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В докладе Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) от 26 сентября 1994 года (A/49/429) было указано, что финансовый отчет за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года будет издан в качестве добавления.

II. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ПЕРИОД С 7 АВГУСТА 1993 ГОДА ПО 31 МАРТА 1994 ГОДА

2. В приложении I к настоящему докладу приводится суммарная смета расходов с разбивкой по бюджетным статьям за период с 7 августа 1993 года по 31 января 1994 года и с 1 февраля по 31 марта 1994 года, как указано в приложении I к докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии (A/48/699) и в приложении I к добавлению к этому докладу (A/48/699/Add.1). В соответствии со своей резолюцией 48/256 от 26 мая 1994 года Генеральная Ассамблея ассигновала на весь период общую сумму в 3 530 600 долл. США брутто (3 418 500 долл. США нетто). Предполагаемые фактические расходы составили 2 388 400 долл. США брутто (2 276 300 долл. США нетто), в результате чего образовался свободный остаток ассигнований в размере 1 142 200 долл. США (брутто и нетто) за рассматриваемый период.

III. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

3. Сводные данные о всех выделенных ресурсах и оперативных расходах за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года приводятся в приложении III к настоящему добавлению.

IV. РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

4. В пункте 37 документа A/49/429 перечисляются решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии в связи с финансированием МООННГ. Ввиду образования свободного остатка, указанного в пункте 2 выше, рекомендуется, чтобы Ассамблея приняла также решение отнести этот остаток в размере 1 142 200 долл. США (брутто и нетто) за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года на счет соответствующих начисленных долевых взносов государств-членов за период с 1 июля 1994 года по 13 января 1995 года, составляющих 13 697 400 долл. США брутто (13 265 000 долл. США нетто).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Финансовый отчет за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года:
сводная ведомость

(В тыс. долл. США)			
	<u>Первоначальная смета расходов</u>	<u>Предполагаемые фактические расходы</u>	<u>Экономия (перерасход средств)</u>
	(1)	(2)	(1-2)
1. Расходы по военному персоналу			
a) <u>Военные наблюдатели</u>			
Миссионские суточные	339,1	359,7	(20,6)
Путевые расходы	72,0	60,7	11,3
Пособие на обмундирование и снаряжение	<u>2,3</u>	<u>2,3</u>	<u>-</u>
Итого	413,4	422,7	(9,3)
b) <u>Воинские контингенты</u>			
c) <u>Прочие расходы по военному персоналу</u>			
Имущество, принадлежащее контингентам	-	-	-
Компенсация в случае смерти или потери трудоспособности	<u>50,0</u>	<u>50,0</u>	<u>-</u>
Итого	50,0	50,0	-
Всего по разделу 1	463,4	472,7	(9,3)
2. Расходы по гражданскому персоналу			
a) <u>Гражданская полиция</u>			
b) <u>Международный и местный персонал</u>			
Оклады международного персонала	289,9	291,1	(1,2)
Оклады местного персонала	4,0	4,2	(0,2)
Консультанты	19,2	21,0	(1,8)
Сверхурочные	-	-	-
Общие расходы по персоналу	226,7	223,2	3,5
Миссионские суточные	373,5	292,2	81,3
Путевые расходы на проезд в район миссии и из него	68,0	71,6	(3,6)
Прочие путевые расходы	<u>31,2</u>	<u>43,4</u>	<u>(12,2)</u>
Итого	1 012,5	946,7	65,8
c) <u>Международный персонал, работающий по контрактам</u>			
d) <u>Добровольцы Организации Объединенных Наций</u>			
e) <u>Персонал, выделяемый правительствами</u>			
f) <u>Гражданские наблюдатели за процессом выборов</u>			
Всего по разделу 2	1 012,5	946,7	65,8

	(В тыс. долл. США)		
	<u>Первоначальная смета расходов</u>	<u>Предполагаемые фактические расходы</u>	<u>Экономия (перерасход средств)</u>
	(1)	(2)	(1-2)
3. <u>Служебные/жилые помещения</u>			
Аренда помещений	78,0	41,4	36,6
Перестройка и переоборудование помещений	4,0	-	4,0
Ремонтно-эксплуатационные материалы	1,0	-	1,0
Ремонтно-эксплуатационные услуги	13,6	2,4	11,2
Коммунальные услуги	29,5	5,9	23,6
Строительство/сборные строения	-	-	-
Всего по разделу 3	126,1	49,7	76,4
4. <u>Ремонт объектов инфраструктуры</u>	-	-	-
5. <u>Автомобильный транспорт</u>			
Закупка автотранспортных средств	246,6	-	246,6
Аренда автотранспортных средств	-	-	-
Автомобильное оборудование	14,9	14,9	-
Запасные части, ремонт и техническое обслуживание	14,5	15,8	(1,3)
Горюче-смазочные материалы	20,7	4,1	16,6
Страхование автотранспортных средств	3,0	1,7	1,3
Всего по разделу 5	299,7	36,5	263,2
6. <u>Воздушный транспорт</u>	-	-	-
7. <u>Морской транспорт</u>	-	-	-
8. <u>Связь</u>			
а) <u>Дополнительные средства связи</u>			
Аппаратура связи	248,5	46,1	202,4
Запасные части и принадлежности	21,3	0,4	20,9
Инструменты и контрольно-измерительные приборы	89,6	-	89,6
Коммерческая связь	426,0	105,4	320,6
Итого	785,4	151,9	633,5
б) <u>Контракт на обеспечение магистральной линии связи</u>	-	-	-
Всего по разделу 8	785,4	151,9	633,5
9. <u>Прочее оборудование</u>			
Канторская мебель	-	-	-
Оргтехника	14,9	6,6	8,3
Оборудование для обработки данных	86,7	94,9	(8,2)
Генераторы	38,8	64,2	(25,4)
Приборы для наблюдения	-	-	-
Емкости для топлива и дозирующее оборудование	-	-	-
Медицинское и стоматологическое оборудование	-	-	-
Оборудование для жилых помещений	-	-	-
Разное оборудование	10,1	6,8	3,3
Военно-полевое имущество	5,5	1,0	4,5
Водоочистное оборудование	15,0	-	15,0
Запасные части, ремонт и техническое обслуживание	6,5	7,7	(1,2)
Всего по разделу 9	177,5	181,2	(3,7)

(В тыс. долл. США)			
	<u>Первоначальная смета расходов</u>	<u>Предполагаемые фактические расходы</u>	<u>Экономия (перерасход средств)</u>
	(1)	(2)	(1-2)
10. <u>Предметы снабжения и услуги</u>			
a) <u>Разные услуги</u>			
Услуги ревизоров	-	-	-
Услуги по контрактам	5,0	-	5,0
Услуги по обработке данных	-	-	-
Обеспечение охраны	-	-	-
Лечение и медицинское обслуживание	12,5	8,5	4,0
Эксплуатационные услуги	-	-	-
Претензии и иски	-	-	-
Представительские расходы	1,1	0,4	0,7
Прочие разные услуги	6,8	5,8	1,0
Итого	25,4	14,7	10,7
b) <u>Разные предметы снабжения</u>			
Канцелярские принадлежности и материалы	8,8	9,8	(1,0)
Предметы медицинского назначения	40,9	40,9	-
Санитарно-гигиенические и моющие средства	3,2	2,0	1,2
Подписка на периодические издания	-	-	-
Электротехнические принадлежности	-	-	-
Пуленепробиваемые чехлы для автотранспортных средств	-	-	-
Предметы обмундирования, флаги и эмблемы	-	-	-
Военно-полевое имущество	20,1	41,8	(21,7)
Оперативные карты	-	-	-
Квартирмейстерское имущество и имущество общего назначения	1,5	-	1,5
Итого	78,5	100,7	(22,2)
Всего по разделу 10	103,9	115,4	(11,5)
11. <u>Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов</u>	-	-	-
12. <u>Программа в области общественной информации</u>	-	-	-
13. <u>Программа профессиональной подготовки</u>	-	-	-
14. <u>Программы разминирования</u>	-	-	-
15. <u>Содействие разоружению и демобилизации</u>	-	-	-
16. <u>Воздушные и наземные перевозки</u>			
Перевозка имущества, принадлежащего контингентам	34,0	-	34,0
Военно-воздушные перевозки	-	-	-
Коммерческие перевозки	329,9	241,7	88,2
Всего по разделу 16	363,9	241,7	122,2
17. <u>Комплексная система управленческой информации</u>	-	-	-
18. <u>Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира</u>	86,1	80,5	5,6
19. <u>Налогообложение персонала</u>	112,1	112,1	-
Всего, брутто, по разделам 1-19	3 530,6	2 388,4	1 142,2

	(В тыс. долл. США)		
	<u>Первоначальная смета расходов</u>	<u>Предполагаемые фактические расходы</u>	<u>Экономия (перерасход средств)</u>
	(1)	(2)	(1-2)
20. <u>Поступления по плану налогообложения персонала</u>	(112,1)	(112,1)	-
Всего нетто	3 418,5	2 276,3	1 142,2
21. <u>Добровольные взносы натурой</u>	-	-	-
Общий объем ресурсов	<u>3 418,5</u>	<u>2 276,3</u>	<u>1 142,2</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Финансовый отчет за период с 7 августа 1993 года по 31 марта 1994 года:
дополнительная информация

Экономия
(Перерасход)
(В долл. США)

1. Расходы по военному персоналу

а) Военные наблюдатели (9 300)

1. Дополнительные расходы в размере 20 600 долл. США по статье миссионских суточных были обусловлены ускоренным размещением дополнительных наблюдателей в январе 1994 года. Они частично были компенсированы экономией в размере 11 300 долл. США по статье путевых расходов, поскольку большинство военных наблюдателей, размещенных в рассматриваемый период, прибыли из стран данного региона.

б) Воинские контингенты -

2. Без изменений.

с) Прочие расходы по военному персоналу -

i) Имущество, принадлежащее контингентам -

3. Без изменений.

ii) Компенсация в случае смерти или потери трудоспособности

4. Ассигнованная по данной статье сумма в 50 000 долл. США была полностью зарезервирована для целей удовлетворения потенциальных требований о выплате компенсации в случае смерти военнослужащих, потери ими трудоспособности или их инвалидности. На эту дату никаких требований не поступало.

2. Расходы по гражданскому персоналу 65 800

а) Гражданская полиция

5. Без изменений.

б) Международный и местный персонал

6. По данному разделу была получена экономия в размере 84 800 долл. США по статье общих расходов по персоналу (3500 долл. США) и по статье миссионских суточных (81 300 долл. США) в результате установления более низкой ставки суточных в 112 долл. США в день для Сочи, Россия, в период временной эвакуации части персонала и в результате снижения ставки суточных на

/...

территории Грузии с 250 долл. США в день в первые 30 дней и 187 долл. США в день в последующий период до 112 долл. США в день в первые 30 дней и 86 долл. США в день в последующий период во второй половине января 1994 года. Указанные сэкономленные средства позволили компенсировать дополнительные расходы в размере 19 000 долл. США по статье окладов международного персонала (1200 долл. США), по статье окладов местного персонала (200 долл. США), по статье консультантов (1800 долл. США), по статье путевых расходов на проезд в район миссии и из него (3600 долл. США) и по статье прочих путевых расходов (12 200 долл. США). Увеличение по статье прочих путевых расходов было обусловлено путевыми расходами технической группы в составе трех человек на проезд в район миссии в августе 1993 года, для покрытия которых не было предусмотрено никаких ассигнований.

- с) Международный персонал, работающий по контрактам -
7. Без изменений.
- д) Добровольцы Организации Объединенных Наций -
8. Без изменений.
- е) Персонал, выделяемый правительствами
9. Без изменений.
- ф) Гражданские наблюдатели за процессом выборов -
10. Без изменений.
3. Служебные/жилые помещения 76 400
11. По данному разделу была получена экономия в размере 76 400 долл. США по статье аренды помещений (36 600 долл. США), по статье перестройки и переоборудования помещений (4000 долл. США), по статье ремонтно-эксплуатационных материалов (1000 долл. США), по статье ремонтно-эксплуатационных услуг (11 200 долл. США) и по статье коммунальных услуг (23 600 долл. США). Средства по статье аренды помещений были сэкономлены в результате пересмотра соглашений об аренде служебных помещений в Сухуми, а сэкономленные в связи с этим средства по статье ремонтно-эксплуатационных расходов были включены в статью расходов на аренду помещений для штаб-квартиры. Экономия по статье коммунальных услуг была получена за счет использования генераторов исключительно для удовлетворения потребностей в электроэнергии Миссии и закупки дизельного топлива по цене не 1,25 долл. США за галлон, а 0,60 долл. США.
4. Ремонт объектов инфраструктуры -

12. Без изменений.

5. Автомобильный транспорт 263 200

13. По данному разделу была получена экономия в размере 264 500 долл. США по статье закупки автотранспортных средств (246 600 долл. США), по статье горюче-смазочных материалов (16 600 долл. США) и по статье страхования автотранспортных средств (1300 долл. США). Из 19 предусмотренных автомобилей Миссия получила на безвозмездной основе 17 автомобилей от Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и 2 автомобиля от Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Средства по статье горюче-смазочных материалов были сэкономлены за счет снижения дневного потребления этих материалов и закупки топлива по цене не 1,25 долл. США за галлон, а 0,60 долл. США. Указанные сэкономленные средства позволили компенсировать дополнительные расходы на запасные части, ремонт и техническое обслуживание (1300 долл. США).

6. Воздушный транспорт -

14. Без изменений.

7. Морской транспорт -

15. Без изменений.

8. Связь 633 500

16. По данному разделу была получена экономия в размере 633 500 долл. США по статье аппаратуры связи (202 400 долл. США), по статье запасных частей и принадлежностей (20 900 долл. США), по статье инструментов и контрольно-измерительных приборов (89 600 долл. США) и по статье коммерческой связи (320 600 долл. США). Средства были сэкономлены за счет отсрочки приобретения новой аппаратуры, получения двух терминалов ИНМАРСАТ А от бывшего ЮНТАК и меньших, чем предполагалось, расходов на коммерческую связь ввиду малой численности персонала в районе Миссии на первых этапах ее функционирования.

9. Прочее оборудование (3 700)

17. Дополнительные расходы в размере 34 800 долл. США по статье оборудования для обработки данных (8200 долл. США), по статье генераторов (25 400 долл. США) и по статье запасных частей, ремонта и технического обслуживания (1200 долл. США) были обусловлены необходимостью замены технических и программных средств, поврежденных в результате колебаний напряжения в электросети, и закупки восьми генераторов, которые не были получены, как предполагалось, от ЮНТАК. Эти расходы частично были компенсированы экономией в размере 31 100 долл. США по статье оргтехники (8300 долл. США), по статье разного оборудования (3300 долл. США), по статье военно-полевого имущества (4500 долл. США) и по статье водоочистного оборудования (15 000 долл. США). Водоочистного оборудования не потребовалось, поскольку вода обрабатывается с помощью специального раствора.

10. Предметы снабжения и услуги (11 500)

/...

18. а) По данному разделу была получена экономия в размере 10 700 долл. США по статье услуг по контрактам (5000 долл. США), по статье лечения и медицинского обслуживания (4000 долл. США), по статье представительских расходов (700 долл. США) и по статье разных услуг (1000 долл. США). Средства по статье услуг по контрактам были сэкономлены за счет включения требуемых услуг в расходы на аренду.

б) Дополнительные расходы по данному разделу составили 24 900 долл. США по статье канцелярских принадлежностей и материалов (1000 долл. США), по статье предметов обмундирования, флагов и эмблем (21 700 долл. США) и по статье квартирмейстерского имущества и имущества общего назначения (2200 долл. США). Перерасход по статье предметов обмундирования был обусловлен преждевременной закупкой 33 дополнительных шлемов и пуленепробиваемых жилетов, поскольку предполагалось, что будет размещено большее, чем это оказалось на самом деле, количество военных наблюдателей, а также повышением стоимости касок со 121 долл. США до 200 долл. США за каску. Была получена экономия средств в размере 2700 долл. США по статье санитарно-гигиенических и моющих средств (1200 долл. США) и по статье оперативных карт (1500 долл. США). Дополнительные расходы были частично компенсированы за счет общей экономии средств по данному разделу.

11.	<u>Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов</u>	-
19.	Без изменений.	
12.	<u>Программы в области общественной информации</u>	-
20.	Без изменений.	
13.	<u>Программы профессиональной подготовки</u>	-
21.	Без изменений.	
14.	<u>Программы разминирования</u>	-
22.	Без изменений.	
15.	<u>Содействие разоружению и демобилизации</u>	-
23.	Без изменений.	
16.	<u>Воздушные и наземные перевозки</u>	122 200
24.	По данному разделу была получена экономия в размере 122 200 долл. США. Расходы, которые, как предполагалось, должны были возникнуть по статье перевозок имущества, принадлежащего контингентам, были включены в статью коммерческих перевозок.	
17.	<u>Комплексная система управленческой информации</u>	-
25.	Без изменений.	

18. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира 5 600
26. В соответствии с резолюцией 48/226 С Генеральной Ассамблеи от 29 июля 1994 года по данному разделу получена экономия в размере 5600 долл. США в результате применения ставки в 8,5 процента от фактических расходов по гражданскому персоналу.
19. Налогообложение персонала -
27. Без изменений.
20. Поступления по плану налогообложения персонала
28. Без изменений.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Сводные данные о выделенных ресурсах и оперативных расходах за период,
закончившийся 31 марта 1994 года
 (В долл. США)

1. <u>Ресурсы</u>	<u>Брутто</u>	<u>Нетто</u>
Ассигнования (резолюция 48/256):		
7 августа 1993 года-31 января 1994 года	2 278 800	2 198 400
1 февраля-31 марта 1994 года	<u>1 251 800</u>	<u>1 220 100</u>
Итого	3 530 600	3 418 500
Добровольные взносы натурой	-	-
Добровольные взносы наличными	681 896	681 896
Всего по разделу 1	4 212 496	4 100 396
2. <u>Чистые оперативные расходы</u>		
7 августа 1993 года-31 марта 1994 года	2 388 400	2 276 300
Добровольные взносы натурой	<u> -</u>	<u> -</u>
Чистые расходы - всего по разделу 2	2 388 400	2 276 300
3. <u>Свободный остаток</u> (1 - 2)	1 824 096	1 824 096
4. <u>Проценты и разные поступления</u>		
а) Проценты	2 271	2 271
б) Разные поступления	<u> 210</u>	<u> 210</u>
Всего поступлений	<u>1 826 577</u>	<u>1 826 577</u>
5. <u>Невыплаченные долевые взносы</u> (по состоянию на 10 октября 1994 года)	<u> 492 809</u>	<u> 492 809</u>
6. <u>Неиспользованный остаток</u> (1-2+4-5)	1 333 768	1 333 768
